(1) Ang ilya Ajān koyās yam Pila. /aŋ_'ilja | a'dʒa:n | ko'ja:s | jam 'pila/

> Ang ilya Ajān koyās yam Pila. ang il-ya Ajān koya-as yam Pila AT give-3sg.m Ajān book-P DAT Pila 'Ajān gives Pila a book.'

(2) Sa ilya Ajān ada-koya yam Pila. /sa 'ilja | a'dʒaːn | ada'koja | jam 'pila/

> Sa ilya Ajān ada-koya yam Pila. sa il-ya Ajān ada-koya yam Pila рт give-3sg.м Ajān that-book рат Pila 'That book, Ajān gives (it) to Pila.'

(3) Ang ilya Ajān koyās yam ada-Pila. /aŋ_'ilja | a'dʒa:n | ko'ja:s | jam_ada'pila/

> Ang ilya Ajān koyās yam ada-Pila. ang il-ya Ajān koya-as yam ada-Pila AT give-3sg.m Ajān book-P DAT that-Pila 'Ajān gives that Pila a book.'

(4) Ang ilya Ajān sa 'Netuye Karamazov' yam Pila. /aŋ_'ilja | a'dʒaːn | sa ne'tuje kara'mazov | jam 'pila/

Ang ilya Ajān sa 'Netuye Karamazov' yam Pila. ang il-ya Ajān sa 'Netu-ye Karamazov' yam Pila at give-3sg.m Ajān p 'Brother-pl Karamazov' dat Pila

'Ajān gives Pila the "Brothers Karamazov".'

(5) Ang ilya Ajān koyās yam Pila nay Latun. /aŋ_'ilja | a'dʒa:n | ko'ja:s | jam 'pila naı 'latun/

> Ang ilya Ajān koyās yam Pila nay Latun. ang il-ya Ajān koya-as yam Pila nay Latun ат give-3sg.м Ajān book-р рат Pila and Latun

'Ajān gives Pila and Latun a book.'

(6) Ang ilya Ajān koyās yam Pila nay netuyam yena. /aŋ_'ilja | a'dʒa:n | ko'ja:s | jam 'pila naı ne'tujam 'jena/

Ang ilya Ajān koyās yam Pila nay netuyam yena. ang il-ya Ajān koya-as yam Pila nay netu-yam yena ат give-3sg.м Ajān book-р рат Pila and brother-рат her.gen

'Ajān gives Pila and her brother a book.'

(7) Ang ilyan Ajān nay Diyan koyās yam Pila. /aŋ_'iljan | a'dʒa:n naɪ 'dijan | ko'ja:s | jam 'pila/

Ang ilyan Ajān nay Diyan koyās yam Pila. ang il-yan Ajān nay Diyan koya-as yam Pila AT give-3PL.M Ajān and Diyan book-P DAT Pila 'Ajān and Diyan give Pila a book.'

(8) Ang ilya edāyon nay ledan koyās yam Pila. /aŋ_'ilja | e'da:jon naɪ 'ledan | ko'ja:s | jam 'pila/

Ang ilya edāyon nay ledan koyās yam Pila. ang il-ya eda-ayon nay ledan koya-as yam Pila. AT give-3sg.m this-man and friend book-P DAT Pila. 'This man and friend gives Pila a book.'

(9) Ang ilyan edāyon nay eda-ledan koyās yam Pila. /aŋ ˈiljan | e'da:jon nar eda'ledan | ko'ja:s | jam 'pila/

Ang ilyan edāyon nay eda-ledan koyās yam Pila. ang il-yan eda-ayon nay eda-ledan koya-as yam Pila at give-3pl.m this-man and this-friend book-p dat Pila

'This man and this friend give Pila a book.'

(10) Ang ilya Ajān koyās nay migrayas yam Pila. /aŋ_'ilja | a'dʒa:n | ko'ja:s naı mi'grajas | jam 'pila/

> Ang ilya Ajān koyās nay migrayas yam Pila. ang il-ya Ajān koya-as nay migray-as yam Pila at give-3sg.m Ajān book-p and flower-p dat Pila

^{&#}x27;Ajān gives Pila a book and a pen.'

(11) Ang ilya Ajān koyās nay dadangley yam Pila. /aŋ_'ilja | a'dʒaːn | ko'jaːs naɪ dadaŋ'leɪ | jam 'pila/

> Ang ilya Ajān koyās nay dadangley yam Pila. ang il-ya Ajān koya-as nay dadang-ley yam Pila AT give-3sg.m Ajān book-p and pen-p.inan dat Pila

'Ajān gives Pila a book and a pen.'

(12) Ang ilya Ajān koyās-ikan yam Pila. /aŋ ˈilja | aˈdʒaːn | ko jaːsˈikan | jam ˈpila/

> Ang ilya Ajān koyās-ikan yam Pila. ang il-ya Ajān koya-as-ikan yam Pila AT give-3sg.m Ajān book-p-many DAT Pila 'Ajān gives Pila many books.'

(13) Ang ilya Ajān koyajas nay dadangley-ikan merambay yam Pila. /aŋ_ˈilja | aˈdʒaːn | koˈjadʒas naɪ dadaŋˌleɪ_ˈikan meramˈbaɪ | jam ˈpila/

Ang ilya Ajān koyajas nay dadangley-ikan merambay yam Pila. ang il-ya Ajān koya-ye-as nay dadang-ley-ikan merambay yam Pila at give-3sg.m Ajān book-PL-P and pen-P.INAN-many useful DAT Pila 'Ajān gives Pila many useful books and pens.'

(14) Ang ilya Ajān koyajas, nay(nay) dadangley-ikan merambay yam Pila. /aŋ、'ilja | a'dʒa:n | ko'jadʒas | naɪ('naɪ) dadan leɪ、'ikan meram'baɪ | jam 'pila/

Ang ilya Ajān koyajas, nay(nay) dadangley-ikan merambay yam Pila. ang il-ya Ajān koya-ye-as nay(nay) dadang-ley-ikan merambay yam Pila at give-3sg.m Ajān book-pl-p and(.also) pen-p.INAN-many useful DAT Pila 'Ajān gives Pila books, and (also) many useful pens.'

(15) Ang ilya Ajān koyās-ikan nay dadangley merambay yam Pila. /aŋ_'ilja | a'dʒa:n | ko'ja:s_'ikan naı dadaŋ leı meram'baı | jam 'pila/

Ang ilya Ajān koyās-ikan nay dadangley merambay yam Pila. ang il-ya Ajān koya-as-ikan nay dadang-ley merambay yam Pila ат give-3sg.м Ajān book-p-many and pen-p.inan useful Dat Pila

'Ajān gives Pila many books and a useful pen.'

(16) Ang ilya Ajān koyās-ikan nay dadangyeley merambay yam Pila.

/aŋ_'ilja | a'dʒa:n | ko'ja:s_'ikan naı dadaŋ, jelei meram'bai | jam 'pila/

Ang ilya Ajān koyās-ikan nay dadangyeley merambay yam Pila.

ang il-ya Ajān koya-as-ikan nay dadang-ye-ley merambay yam Pila

AT give-3sg.M Ajān book-p-many and pen-pl-p.inan useful dat Pila

'Ajān gives Pila many books and useful pens.'

(17) Ang ilya Ajān koyajas nay dadangyeley merambay-ikan yam Pila.

/aŋ_'ilja | a'dʒa:n | ko'jadʒas naı da danje'lei meram baı_'ikan | jam 'pila/

Ang ilya Ajān koyajas nay dadangyeley merambay-ikan yam Pila.

ang il-ya Ajān koya-ye-as nay dadang-ye-ley merambay-ikan yam Pila

AT give-3sg.m Ajān book-pl-p and pen-pl-p.inan useful-very dat Pila

'Ajān gives Pila very useful books and pens.'

(18) *Merambay sikan koyajang nay dadangyeley?* — *Da-ikan.* (**Ikan.*) /meram'bai 'sikan | koja'dʒaŋ nai da danje'lei/ — /da'ikan/

Merambay sikan koyajang nay dadangyeley? — Da-ikan. merambay sikan koya-ye-ang nay dadang-ye-ley da-ikan useful how.much book-pl-a and pen-pl-p.inan so-very

'How useful are the books and pens?' — 'Very.'

(19) Ang misya ku-depangas. /aŋ 'misja | kude paŋas/

> Ang misya ku-depangas. ang mis-ya ku-depang-as AT act-3sg.M like-fool-P

'He acts like a fool.'

(20) Sa misyāng ku-depang. /sa misˈjaːŋ | kudeˈpaŋ/

> Sa misya ku-depang. sa mis-ya ku-depang PT act-3sg.M like-fool

'Like a fool he acts.'

(21) Ang misya ku-da-depangas. /aŋ 'misja | kudade 'paŋas/

> Ang misya ku-da-depangas. ang mis-ya ku-da-depang-as AT act-3sg.m.a like-such-fool-p

'He acts like such a fool.'

(22) Ang misya nay lentaya ku-depangas. /aŋ 'misja naɪ len'taja | kude'paŋas/

> Ang misya nay lentaya ku-depangas. ang mis-ya nay lenta-ya ku-depang-as AT act-3sg.m and sound-3sg.m like-fool-p

'He acts and sounds like a fool.'

(23) Sa misyāng nay lentayāng ku-depang. /sa mis' ja:ng naı lenta' ja:n | kude' pan/

Sa misyāngnay lentayāngku-depangas.sa mis-yāngnay lenta-yāngku-depangas.PT act-3sg.m.a and sound-3sg.m.a like-fool-p

'Like a fool he acts and sounds.'

(24) Ang misya ku-depangas nay karayās. /aŋ 'misja | kude 'paŋas naɪ kara 'jaːs/

> Ang misya ku-depangas nay karayās ang mis-ya ku-depang-as nay karaya-as AT act-3sg.m.a like-fool-p and coward-p

'He acts like a fool and coward.'

(25) Ang misya ku-da-depangas nay karayās. /aŋ 'misja | kudade'paŋas naı kara'ja:s/

> Ang misyāng ku-da-depangas nay karayās ang mis-yāng ku-da-depang-as nay karaya-as AT act-3sg.m.a like-such-fool-p and coward-p

'He acts like such a fool and coward.'

(26) Ang silvye ku-māvās yena. /aŋ 'silvje | kuˌmaː 'vaːs 'jena/

> Ang silvye ku-māvās yena. ang silv-ye ku-māva-as yena AT look-3sg.f like-mother-p 3sg.f.gen

'She looks like her mother.'

(27) Ang silvye Pada ku-māvās yena. /aŋ 'silvje | 'pada | ku ma: 'va:s 'jena/

> Ang silvye Pada ku-māvās yena. ang silv-ye Pada ku-māva-as yena AT look-3sg.f Pada like-mother-p 3sg.f.gen

'Pada looks like her mother.'

(28) a. Ang haruya Pulan sa Linko. /an haˈruja lˈpulan l sa ˈlinko/

> Ang haruya Pulan sa Linko. ang haru-ya Pulan sa Linko at beat-3sg.m Pulan P Linko

'Pulan beats Linko.'

- b. *Ang haruya ang Pulan sa Linko. ang haru-ya ang Pulan sa Linko AT beat-3sg.m A Pulan P Linko
- (29) Ang haruya Pulan yās. /aŋ haˈruja | ˈpulan | yās/

Ang haru-ya Pulan yās. ang haru-ya Pulan yās at beat-3sg.m Pulan 3sg.m.p

'Pulan beats him.'

(30) a. Ang haruya sa Linko. /aŋ haˈruja | sa ˈliŋko/

> Ang haruya sa Linko. ang haru-ya sa Linko at beat-3sg.m p Linko

'He beats Linko.'

- b. *Ang haruya yāng sa Linko. ang haru-ya yāng sa Linko AT beat-3sg.m 3sg.m.A P Linko
- (31) Ang haruya yās. /aŋ haˈruja l ˈjās/

Ang haruya yās. ang haru-ya yās AT beat-3sg.m 3sg.m.p

'He beats him.'

(32) a. *Sa haruya ang Pulan Linko*. /sa haˈruja | aŋ ˈpulan | ˈliŋko/

Sa haruyaang Pulan Linko.sa haru-yaang Pulan Linkoрт beat-3sg.мA Pulan Linko

'Linko, Pulan beats (him).'

- b. *Sa haruya ang Pulan sa Linko. sa haru-ya ang Pulan sa Linko pt beat-3sg.m A Pulan p Linko
- (33) a. *Sa haruya ang Pulan Sipra*. /sa haˈruja | aŋ ˈpulan | ˈsipra/

Sa haruyaang PulanSipra.sa haru-yaang PulanSipraрт beat-3sg.мAPulanSipra

'Sipra, Pulan beats (her).'

b. *Sa haruye ang Pulan Sipra. sa haru-ya ang Pulan Sipra PT beat-3sg.f A Pulan Sipra

(34) a. Sa haruya para ang Pulan ya. /sa haˈruja l ˈpara l aŋ ˈpulan l ja/

Sa haruya para ang Pulan ya. sa haru-ya para ang Pulan ya PT beat-3sg.m quickly A Pulan 3sg.m

'It is him Pulan quickly beats.'

b. *Sa haruya para ang Pulan yās. sa haru-ya para ang Pulan yās pt beat-3sg.m quickly A Pulan 3sg.m.p

(35) Sa haruya para ya ang Pulan. /sa ha'ruja | 'para ja | aŋ 'pulan/

Sa haruya para ya ang Pulan. sa haru-ya para ya ang Pulan PT beat-3sg.m quickly 3sg.m A Pulan 'It is him Pulan quickly beats.'

(36) Sa haruyāng ya. /sa haru'ja:ŋ ja/

Sa haruyāng ya. sa haru-yāng ya PT beat-3sg.m.a 3sg.m

'It is him that he beats.'

(37) Haruyās.

/haru'ja:s/

Haruyās.

haru-yās

beat-3sg.m.p

'He is (being) beaten.'

(38) Ang haruya Pulan sa Linko lundari. /aη haˈruja | ˈpulan | sa ˈliŋko | lunˈdari/

> Ang haruya Pulan sa Linko lundari. ang haru-ya Pulan sa Linko lunda-ri at beat-3sg.m Pulan p Linko shoe-ins

'Pulan beats Linko with a shoe.'

(39) Ri haruya ang Pulan sa Linko lunda. /ri ha'ruja | aŋ 'pulan | sa 'liŋko | 'lunda/

> Ri haruya ang Pulan sa Linko lundari. ri haru-ya ang Pulan sa Linko lunda-ri inst beat-3sg.m a Pulan p Linko shoe-ins

'It is with a/the shoe that Pulan beats Linko.'

(40) Ri haruya para ang Pulan sa Linko adanya. /ri ha'ruja | para | aŋ 'pulan | sa 'liŋko | a'danja/

> Ri haruya para ang Pulan sa Linko adanya. ri haru-ya para ang Pulan sa Linko adanya INST beat-3sg.m quickly A Pulan P Linko that

'It is with that that Pulan quickly beats Linko.'

(41) Ri haruya para adanya ang Pulan sa Linko. /ri ha'ruja | para | a'danja | aŋ 'pulan | sa 'liŋko | 'ara/

> Ri haruya para adanya ang Pulan sa Linko. ri haru-ya para adanya ang Pulan sa Linko INST beat-3sg.m quickly that A Pulan P Linko

'It is with that that Pulan quickly beats Linko.'

(42) ? Ang sarāyn ay nay va kodanya. Ang sarāyn kodanya, yang nay vāng. /ja sara'nan | ko'danja || 'jan naı 'va:n/

> Ang sarāyn kodanya, yang nay vāng. Ang sara-ayn kodan-ya yang nay vāng at go-1pl lake-loc 2.a and 1sg.a

'You and I are going to the lake.' / 'We are going to the lake, you and I.'

(42) ? Ya sarāyn yang nay vāng kodan. Ya saranang kodan, yang nay vāng. /ja sara'nan | ko'danja || 'jan nar 'vaːn/

> Ya saranang kodan, yang nay vāng. ya sara-nang kodan yang nay vāng LOCT go-1PL.A lake 2.A and 1sg.A

'You and I are going to the lake.' / 'We are going to the lake, you and I.'

(42) Ang koronay sitang-nyama guratanley. /aŋ koro'nai si'taŋ njama | guratan'lei/

Ang koronaysitang-nyamaguratanley.ang koron-aysitang-nyamaguratan-leyAT know-1sgself-evenanswer-p

'Even I know the answer.'

(43) Le koronyang sitang-nyama guratan. /le koron' jan si'tan njama | gu'ratan/

Le koronyangsitang-nyamaguratan.le koron-yangsitang-nyamaguratanPT know-1sg.aself-evenanswer

'The answer, even I know (it).'

(44) Ang kece nay dayungisaye māva yanjas yena. /aŋ ˈketʃe naɪ dajuniˈsaje l ˈmaːva l ˈjandʒas ˈjena/

Ang kece nay dayungisaye māva yanjas yena.

ang ket-ye nay dayungisa-ye māva yan-ye-as yena

AT wash-3sg.f and dress-3sg.f mother boy-pl-p 3sg.f.gen

'The mother washes and dresses her boys.'

(45) Ang kece nay dayungisaye tas. /aŋ 'ketʃe naɪ dajuŋi'saje tas/

Ang kece nay dayungisaye tas.
ang ket-ye nay dayungisa-ye tas
AT wash-3sg.F and dress-3sg.F 3pl.m.p

'She washes and dresses them.'

(46) Sa keceng nay dayungisayeng yan. /sa keˈtʃeŋ naɪ dajuŋisaˈjeŋ jan/

> Sa keceng nay dayungisayeng yan. sa ket-yeng nay dayungisa-yeng yan PT wash-3sg.F and dress-3sg.F 3PL.M

'Them it is whom she washes and dresses.'

(47) Sa ilyāng koyaye nay dadangye yeyam. ¹/sa il' ja:η | ko' jaje naı da'danje | je' jam/

Sa ilyāng koyaye nay dadangye yeyam.
sa il-yāng koya-ye nay dadang-ye yeyam
PT give-3sg.m book-pl and pen-pl 3sg.f.dat

[ANIM +] [ANIM +] [ANIM -]

'Books and pens he gives her.'

(47) Ang sobisayan Mico nay Niva sungkoranas narān./aŋ sobi'sajan | 'mitʃo naɪ 'niva | suŋko'ranas na'ra:n/

AngsobisayanMiconayNivasungkoranasnarān.angsobisa-yanMiconayNivasungkoran-asnarānATstudy-3pl.mMicoandNivascience-planguage
$$\begin{bmatrix} ANIM & + \\ GEND & M \\ NUM & PL \end{bmatrix}$$
 $\begin{bmatrix} ANIM & + \\ GEND & M \\ NUM & SG \end{bmatrix}$ $\begin{bmatrix} ANIM & + \\ GEND & F \\ NUM & SG \end{bmatrix}$

'Mico and Niva study linguistics.'

(48) Ang sobisayan Niva nay Mico sungkoranas narān. /aŋ sobi'sajan | 'niva naɪ 'mitʃo | suŋko'ranas na'ra:n/

'Niva and Mico study linguistics.'

¹I think that due to the way Ayeri deals with verb agreement, it makes more sense for it overall to have nearest-conjunct agreement with regards to gender/animacy than gender resolution, though see below. Number always resolves, though.

(49) Toryan ang Yan nay veneyang yana. /'torjan | aŋ 'jan naı vene'jang 'jana/

(50) *Toryon veneyang nay badanang.*/'torjon | vene'jang nai bada'nan/

(51) Toryan mavāng nay veneyang.²
/'torjan | ma'va:ŋ naı vene' jang/

$$\begin{bmatrix} \text{ANIM} & + \\ \text{GEND} & \text{M} \\ \text{NUM} & \text{PL} \end{bmatrix} \quad \begin{bmatrix} \text{ANIM} & + \\ \text{GEND} & \text{F} \\ \text{NUM} & \text{SG} \end{bmatrix} \quad \begin{bmatrix} \text{ANIM} & + \\ \text{GEND} & \text{N} \\ \text{NUM} & \text{SG} \end{bmatrix}$$

^{&#}x27;Yan and his dog are sleeping.'

^{&#}x27;The dog and father are sleeping.'

^{&#}x27;Mother and the dog are sleeping.'

²Lack of gender resolution with regular nearest-conjunct agreement ought to be possible as well.

(52)Toryon veneyang nay mavāng. /'torjon | vene'jang nar ma'va:n/

Toryonveneyangnaymavāng.tor-yonveney-angnaymava-angsleep-3PL.Ndog-Aandmother-A
$$\begin{bmatrix} ANIM & + \\ GEND & N \end{bmatrix}$$
 $\begin{bmatrix} ANIM & + \\ GEND & F \end{bmatrix}$ $\begin{bmatrix} ANIM & + \\ GEND & F \end{bmatrix}$

NUM

Ang sarayan kadanya Api-Api nay ajam yana tadayen. (53)/an sa'rajan ka'danja | 'api'api nar 'adʒam 'jana | ta'dajen/

Ang sarayan kadanya Api-Api nay ajam yana tadayen. ang sara-yan kadanya Api-Api nay ajam yana tadayen at go-3pl.m together Api-Api and toy 3sg.m.gen everywhere
$$\begin{bmatrix} ANIM & + \end{bmatrix} \begin{bmatrix} ANIM & + \\ GEND & M \\ NUM & PL \end{bmatrix} = \begin{bmatrix} ANIM & + \\ GEND & M \\ NUM & SG \end{bmatrix} = \begin{bmatrix} ANIM & - \\ NUM & SG \end{bmatrix}$$

Eng sarāran kadanya ajam nay Api-Api tadayen. (54)/en saˈraːran kaˈdanja l ˈadʒam naɪ ˈapiˈapi l taˈdajen/

Eng sarāran kadanya ajam nay Api-Api tadayen.

Eng sara-aran kadanya ajam nay Api-Api tadayen

AT.INAN go-3PL.INAN together toy and Api-Api everywhere

$$\begin{bmatrix} ANIM & - \end{bmatrix} \begin{bmatrix} ANIM & - \\ NUM & PL \end{bmatrix} \begin{bmatrix} ANIM & - \\ NUM & SG \end{bmatrix} \begin{bmatrix} ANIM & + \\ GEND & M \\ NUM & SG \end{bmatrix}$$

Ang sarayan kadanya Tavi-Tavi nay ajam yena tadayen.³ (55)/an sa'rajan ka'danja | 'tavi'tavi naı 'adʒam 'jena | ta'dajen/

NUM PL 'The dog and mother are sleeping.'

^{&#}x27;Api-Api and his toy are going everywhere together.'

^{&#}x27;The toy and Api-Api are going everywhere together.'

^{&#}x27;Tavi-Tavi and her toy are going everywhere together.'

(56) Eng sarāran kadanya ajam nay Tavi-Tavi tadayen. /eŋ saˈraːran kaˈdanja | ˈadʒam naɪ ˈtaviˈtavi | taˈdajen/

Eng sarāran kadanya ajam nay Tavi-Tavi tadayen.

Eng sara-aran kadanya ajam nay Tavi-Tavi tadayen

AT.INAN go-3PL.INAN together toy and Tavi-Tavi everywhere

$$\begin{bmatrix} ANIM & - \end{bmatrix} \begin{bmatrix} ANIM & - \\ NUM & PL \end{bmatrix} \begin{bmatrix} ANIM & - \\ NUM & SG \end{bmatrix} \begin{bmatrix} ANIM & + \\ GEND & F \\ NUM & SG \end{bmatrix}$$

'The toy and Tavi-Tavi are going everywhere together.'

(57) Ang bitojon sungkoran-narān nay payutān atasas. /aŋ bi'todʒon | suŋ korana'ra:n naɪ paju'ta:n | a'tasas/

'Linguistics and math tear the brain apart.'

(58) Eng bitogaran payutān nay sungkoran-narān atasas. /eŋ bitoˈgaran | pajuˈtaːn naɪ sunˌkoranaˈraːn | aˈtasas/

Eng bitogaran payutān nay sungkoran-narān atasas. eng bitog-aran payutān nay sungkoran-narān atas-as at tear.apart-3pl.inan mathematics and science.language brain-p
$$\begin{bmatrix} \text{ANIM} & - \\ \text{NUM} & \text{PL} \end{bmatrix} = \begin{bmatrix} \text{ANIM} & - \\ \text{NUM} & \text{SG} \end{bmatrix} = \begin{bmatrix} \text{ANIM} & + \\ \text{GEND} & \text{N} \\ \text{NUM} & \text{SG} \end{bmatrix}$$

'Math and linguistics tear the brain apart.'

(59) a. *Manga nimpye ang Misan*. / mana 'nimpje | aŋ 'misan/

Manga nimpye ang Misan. manga nimp-ye ang Misan PROG run-3sg.f A Misan

'Misan is running.'

³Lack of gender resolution with regular nearest-conjunct agreement ought to be possible as well.

- b. **Nimpye manga ang Misan*. Nimp-ye manga ang Misan run-3sg.f prog A Misan
- (60) Ang manga sahaya Tikim rangya. /aŋ mana sa'haja | 'tikim | 'ranja/

Ang manga sahaya Tikim rangya.
ang manga saha-ya Tikim rang-ya
AT PROG come-3sg.M Tikim home-Loc

'Tikim is coming home.'

(61) a. Ang manga sahaya rangya nay (manga) nedraya Tikim. /aŋ ˌmaŋa sa'haja 'raŋja naı (ˌmaŋa) ne'draja | 'tikim /

> Ang manga sahaya rangya nay (manga) nedraya Tikim. ang manga saha-ya rang-ya nay (manga) nedra-ya Tikim AT PROG come-3sg.m home-loc and (PROG) sit-3sg.m Tikim

'Tikim is coming home and sitting down.'

b. ? Ang manga sahaya nay nedraya Tikim rangya. /an mana sa'haja nai ne'draja | 'tikim | 'ranja/

Ang manga sahayanay nedrayaTikim rangya.ang manga saha-yanay nedra-yaTikim rang-yaAT PROG come-3sg.mand sit-3sg.mTikim home-Loc

"?Tikim is coming and sitting at home."

(62) Ang manga sahaya Tikim rangya, nay nedrayāng. /aŋ mana sa'haja | 'tikim | 'ranja || nar nedra' ja:ŋ/

Ang manga sahaya Tikim rangya, nay nedrayāng. ang manga saha-ya Tikim rang-ya nay nedra-yāng AT PROG come-3sg.M Tikim home-Loc and sit-3sg.m.A

'Tikim is coming home and sits down.'

(63) Sa ming layaye ang Misan koya. /sa min la jaje | an misan | koja/

> Sa ming layaye ang Misan koya. Sa ming laya-ye ang Misan koya PT can read-3sg.f A Misan book

'The book, Misan can read (it).'

(64) a. *Ming malyya ang Tikim.* /min 'malja | aŋ 'tikim/

Ming malyya ang Tikim. ming maly-ya ang Tikim can sing-3sg.m A Tikim

'Tikim can sing.'

- b. *Malyya ming ang Tikim. maly-ya ming ang Tikim sing-3sg.M can A Tikim
- (65) a. *Ming malyya veno ang Tikim.* /min 'malja 'veno | an 'tikim/

Ming malyya veno ang Tikim. ming maly-ya veno ang Tikim can sing-3sg.м beautifully A Tikim

'Tikim can sing beautifully.'

- b. * Ming veno malyya ang Tikim. ming veno maly-ya ang Tikim can beautifully sing-3sg.m A Tikim
- (66) *Ming malyya nay tuyaya ang Tikim.* /min 'malja nar tu' jaja | aŋ 'tikim /

Ming malyya nay tuyaya ang Tikim. ming maly-ya nay tuya-ya ang Tikim can sing-3sg.м and dance-3sg.м A Tikim

'Tikim can sing and dance.'

(67) *Ming malyya ang Tikim, naynay tuyayāng.* /min 'malja | aŋ 'tikim || nar nar tuja 'ja:ŋ/

Ming malyya ang Tikim, naynay tuyayāng. ming maly-ya ang Tikim naynay tuya-yāng can sing-3sg.m A Tikim and.also dance-3sg.m.A

'Tikim can sing and also dances.'

(68) Mya manga nimpongye Sipra edauyi. /mja mana nim'ponje | 'sipra | e'daui/

> Mya manga nimpongye Sipra edauyi. mya manga nimp-ong-ye Sipra edauyi be.supposed.to PROG run-IRR-3sg.F Sipra now

'Sipra ought to be running now.'

(69) a. Le mya ming sidegongya badanang ajam. /le mja min side gonja | bada nan | 'adam/

Lemyamingsidegongyabadanangajam.lemyamingsideg-ong-yabadan-angajamPT.INANbe.supposed.tocanrepair-IRR-3sg.Mfather-Atoy

'The toy, father should be able to repair (it).'

b. *Le myongya mingyam sidejam badanang ajam. /le 'mjongja | 'minjam | si'dedʒam | bada'nan | 'adʒam/

Lemyongyamingyamsidejambadanangajam.lemya-ong-yaming-yamsideg-yambadan-angajamPT.INANbe.supposed.to-IRR-3sg.Mcan-PTCPrepair-PTCPfather-Atoy

(70) Ang mya ming sidegongya nay la-lataya adaley. /aŋ mja miŋ sideˈgoŋja naɪ lalaˈtaja | adaˈleɪ/

Ang mya ming sidegongya nay la-lataya adaley ang mya ming sideg-ong-ya nay la∼lata-ya ada-ley at be.supposed.to can repair-IRR-3sg.м and ITER~sell-3sg.м that-P.INAN

'He should be able to repair and resell it.'

(71) a. Ang ming sideja adaley, nay da-myongyāng. /aŋ miŋ si'dedʒa | ada'leɪ || naɪ da-mjoŋ'jaːŋ/

Ang ming sideja adaley, nay da-myongyāng.
ang ming sideg-ya ada-ley nay da-mya-ong-yāng

AT can repair-3sg.m that-p.inan and so-be.supposed.to-irr-3sg.m.a

'He can, and should, repair it.'

- b. ? Ang ming nay mya sidegongya adaley.
 ang ming nay mya sideg-ong-ya adaley

 AT can and be.supposed.to reapir-IRR-3SG.M that-P.INAN
- (72) Ang da-pinyaya Yan sa Pila. /an dapin' jaja | 'jan | sa 'pila/

Ang da-pinyaya Yan sa Pila. Ang da-pinya-ya Yan sa Pila AT such-ask-3sg.m Yan P Pila

'Yan asks Pila to (do so).'

(73) Ang da-pinyaya nay hisaya Yan sa Pila. /aη dapin' jaja nar hi'saja | 'jan | sa 'pila/

Angda-pinyayanayhisayaYansaPila.Angda-pinya-yanayhisa-yaYansaPilaATsuch-ask-3sg.мandbeg-3sg.мYanPPila

'Yan asks and begs Pila to (do so).'

(74) Ang manga da-pi-pinyaya nay hi-hisaya Yan sa Pila. /aŋ 'maŋa dapipin' jaja nar hihi'saja | 'jan | sa 'pila/

> Ang manga da-pi-pinyaya nay hi-hisaya Yan sa Pila. Ang manga da-ITER~pinya-ya nay ITER~hisa-ya Yan sa Pila AT PROG such-ask-3sg.m and beg-3sg.m Yan P Pila

'Yan keeps asking and begging Pila to (do so).'

(75) a. Ang ming da-pinyongya yes. /aŋ min dapin' jonja jes/

Ang ming da-pinyongya yes.

Ang ming da-pinya-ong-ya yes

AT can such-ask-irr-3sg.m 3sg.f.p

'He could ask her to (do so).'

- b. *Ang da-ming pinyongya yes.

 Ang da-ming pinya-ong-ya yes

 AT such-can ask-IRR-3sg.M 3sg.F.P.
- (76) a. Ang ming manga da-pinyongya yes /aŋ miŋ ˌmaŋa dapin joŋja jes/

Ang ming manga da-pinyongya yes.

Ang ming manga da-pinya-ong-ya yes

AT can PROG such-ask-IRR-3sg.M 3sg.f.P

'He could be asking her to (do so).'

- b. *Ang ming da-manga pinyongya yes.

 Ang ming da-manga pinya-ong-ya yes

 AT can such-prog ask-irr-3sg.m 3sg.f.p
- (77) Sitang-keca ang Yan. /sitanˈketʃa | aŋ ˈjan/

Sitang-keca ang Yan. sitang-ket-ya ang Yan self-wash-3sg.м A Yan

'Yan washes himself.'

(78) Sitang-kecan ang Yan nay netuang yana. /sitan'ketſan | an 'jan naı netu'an 'jana/

> Sitang-kecan ang Yan nay netuang yana. sitang-ket-yan ang Yan nay netu-ang yana self-wash-3pl.m a Yan and brother-a 3sg.m.gen

'Yan and his brother wash themselves.'

(79) Sitang-keca nay (sitang-)dayungisaya ang Yan. /sitaŋˈketʃa naɪ (sitaŋ)dajuŋiˈsaja | aŋ ˈjan/

Sitang-keca nay (sitang-)dayungisaya ang Yan. sitang-ket-ya nay (sitang-)dayungisa-ya ang Yan self-wash-3sg.m and (self-)dress-3sg.m A Yan

'Yan washes and dresses himself.'

(80) Ming sitang-keca nay (sitang-)dayungisaya iri ang Yan-Yan. /min sitanˈket ʃa naɪ (sitan)dajuniˈsaja ˈiri | an ˈjanjan/

> Ming sitang-keca nay (sitang-)dayungisaya iri ang Yan-Yan. ming sitang-ket-ya nay (sitang-)dayungisa-ya iri ang Yan-Yan can self-wash-3sg.m and (self-)dress-3sg.m already A Yan-Yan

'Yan-Yan can already wash and dress himself.'

(82) a. * Sitang-keca ming ang Yan. /sitanˈketʃa min | an ˈjan/

> Sitang-keca ming ang Yan. sitang-ket-ya ming ang Yan self-wash-3sg.м can A Yan

b. * Sitang-ming keca ang Yan. /sitan min 'ket sa | an 'jan/

> Sitang-ming keca ang Yan. sitang-ming ket-ya ang Yan self-can wash-3sg.m A Yan

(83) a. Manga sitang-keca ang Yan. /mana sitanj ket sa | anj jan/

> Manga sitang-keca ang Yan. manga sitang-ket-ya ang Yan PROG self-wash-3sg.m A Yan

'Yan is washing himself.'

b. *Sitang-keca manga ang Yan. sitang-ket-ya manga ang Yan self-wash-3sg.m prog a Yan c. *Sitang-manga keca ang Yan. sitang-manga ket-ya ang Yan self-prog wash-3sg.m A Yan

1	First person	IRR	Irrealis
2	Second person	ITER	Iterative
3	Third person	LOC	Locative
A	Agent	LOCT	Locative topic
ANIM	Animacy	M	Masculine
AT	Agent topic	N	Neuter
DAT	Dative	NUM	Number
F	Feminine	P	Patient
GEN	Genitive	PL	Plural
GEND	Gender	PROG	Progressive
INAN	Inanimate	PT	Patient topic
INS	Instrumental	PTCP	Participle
INST	Instrumental topic	SG	Singular